



연례 보고서

2019년 10월 1일 — 2020년 9월 30일

아시아계 미국인 자원 센터

austintexas.gov/aarc



목차

4 직원

5 관리자 인사 말씀

6 전시회

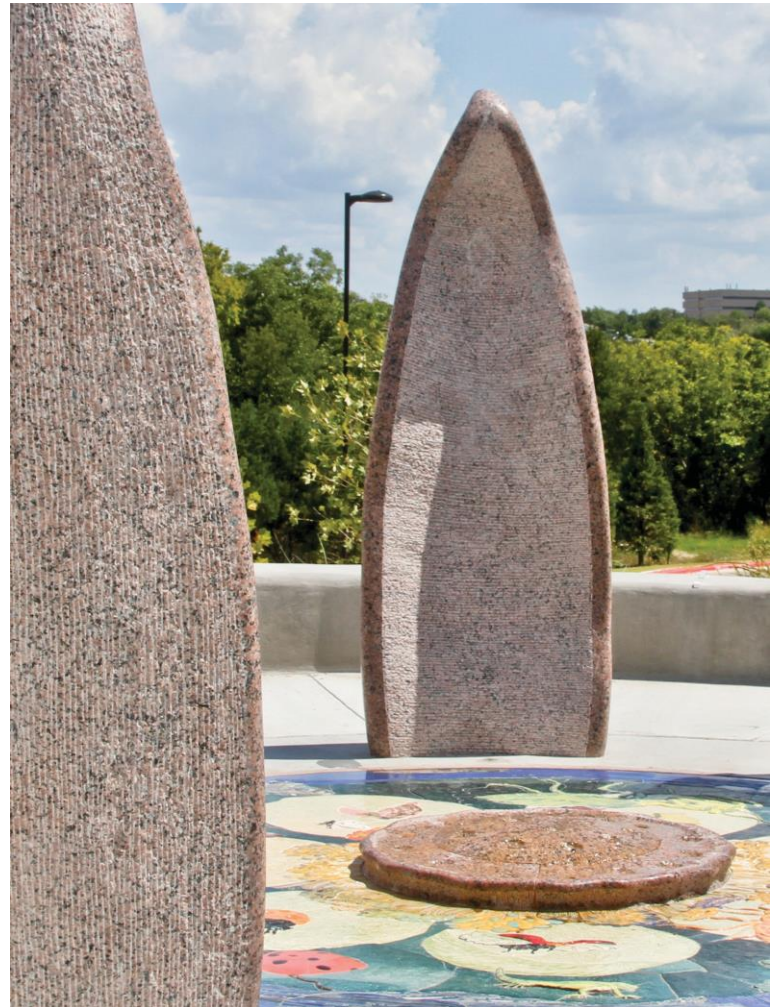
8 대면 행사

10 온라인 프로그램

12 시니어 프로그램

14 앞으로의 계획

22년도 프로그램 설문 조사





회계연도 2019-2020 (2019/10/1 - 2020/9/30)

- 177 전시에 참여한 예술인
- 111 공동 후원 활동
- 24 공동 작업
- 143 사용된 지역사회 공간
- 8,867 온라인 활동 조회수
- 56 온라인 프로그램
- 13 전시회
- 11 라이브 행사
- 1,003 온라인 참여자
- 19,540 현장 방문자
- 10 제휴사 (예술인 참가 프로그램)
- 173 임대



정규 근무 직원



소나 샤
문화 및 예술 교육 관리자



레일라 그레이스 팬디
교육 기획자



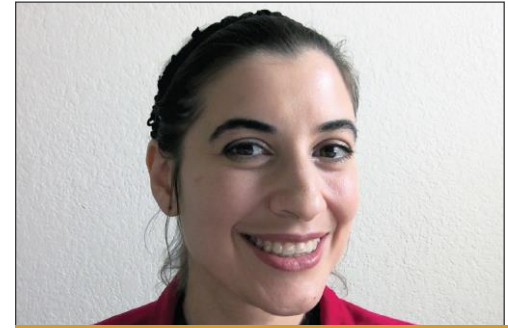
비앙카 갈반
행사 기획자



반 두안
레크레이션 프로그램 전문가



파비안 두란
공공 행사 책임자



레이첼 스튜어트 체버라
전시 전문가



마이클 미야사키
건물 및 구내 보조



에릭 우르
마케팅 대표



빅토리아 트란
행정 관리 전문가

시간제 근무 직원

사이라 바티 | 공공 행사 담당 직원

스테파니 하리만 | 사무실 직원

레지네 말리브란 | 마케팅 대표

크리스티나 응우옌 | 그래픽 디자이너

로비 리드 | 사무실 직원

라샤드 무함마드 | 활동 전문가

조나단 밴 | 건물 정비 직원

조야 지아 | 활동 책임자

관리자 인사 말씀

소냐 샤, 문화 및 예술 교육 관리자

존경하는 지역사회 및 후원자 여러분,

아시아계 미국인 자원 센터(AARC)는 2013년 미국에서 아시아계 미국인을 위한 보기 드문 오스틴 시 자금 지원 지역사회 및 문화 센터 중 하나로 문을 열었습니다. 오스틴 시는 독특한 문화적, 민족적, 그리고 배움의 기회를 통해 우리 지역사회를 풍요롭게 하기 위해 노력하고 있습니다.

지난 2년 동안 문화 및 예술 교육 관리자로 이 센터를 이끌게 되어 영광입니다. 80년대 초반 텍사스에서 태어나 자란 남아시아계 미국인으로서는 경험한 바, 우리를 연결하고, 우리의 정체성과 역사, 그리고 창의성을 널리 알리는 범아시아계 미국인 지역사회를 위한 공공 공간이 없었습니다. 오늘날 아시아계 미국인들은 오스틴과 미국에서 가장 빠르게 성장하고 있는 인구 중 하나이며, 우리는 우리 자신을 대변하는 이야기들을 더 많이 볼 수 있게 되었습니다.

하지만 이것이 아시아계 미국인에게 의미하는 바는 무엇일까요? 아시아계 미국인은 20개 이상의 민족, 수천 개의 인종 집단과 언어/방언 그리고 다양한 이민 역사를 포함하는 인종입니다. 저희 센터의 가장 큰 과제 중 하나는 이러한 다양성을 대변하고자 하는 목표입니다.

저희는 지역사회에 설문 조사를 실시하고, 조직과 협력하고, 프로그램 참가자의 의견을 듣고, 다양한 시 부서들과 함께 프로그램 개발 및 홍보 전략을 개발하고, 이용 가능한 언어 자원을 추가하는 등 이 목표를 위해 노력하고 있습니다. 저희는 또한 사회적 평등의 등불이 되려는 오스틴 시의 미래상에 전념하고 있습니다. 이를 위해 더 많은 오스틴 지역사회 사람들이 우리의 지역사와 민족사를 배우고, 아시아계 미국인의 정체성을 널리 알리며, 다른 유색인종 사회와 연대할 수 있는 기회를 개발하고 있습니다.

코로나-19로 인해 시설이 폐쇄되었기 때문에 AARC 직원들은 공공 프로그램 진행 방식에 대해 완전히 재고해야 했습니다. 저희가 현재 경험하고 있는 이러한 사회적, 문화적 순간들에 대해 이야기할 수 있는 프로그램이자, 동시에 접근이 쉽고 몰입할 수 있는 프로그램을 만들고 있는지 확인하고 싶습니다. 저희는 현재까지 여름 청소년 가상 활동을 만들어내고, 워크숍 및 지역사회 행사를 개최하고, 건강 관리 전화 및 가상 수업으로 시니어 프로그램 참가자를 참여시키고, 미술 전시회를 온라인으로 전환하는 등 다양한 활동을 하고 있습니다.

이 연례 보고서에서는 AARC의 지난 해 성과, 공동 작업, 성찰 및 향후의 방향을 주로 다루고 있습니다. 잠시 시간을 내셔서 우리 지역사회를 기념하고 [프로그램 설문 조사](#)를 작성해 주십시오. 귀하의 의견은 향후 프로그램 개발에 도움이 될 것입니다.

진심을 담아,



전시회

13 전시회
177 전시회에 참여한 예술가

AARC는 시설 내에 새로운 예술 및 역사 전시회 4개를 개최하며 새해를 시작했습니다. 10대 애니메이션/만화 예술 공연부터 고풍스러운 시계를 통한 시간 여행까지, 저희 센터는 오스틴 시의 역사, 문화, 사람들을 반영한 작품들을 선보였습니다. 3월 시설 폐쇄로 인해 전시팀은 전시회들을 온라인으로 옮김으로써 올해 계획된 나머지 전시 일정을 기획할 때 적응력과 창의력을 발휘할 수 있는 기회를 갖게 되었습니다.



2020년 2월 20일 AARC는 "존재할 용기: 사헬리(Saheli)를 기념하는 저녁"을 주최했습니다.



전시회 주요 내용

존재할 용기:
사헬리(Saheli) 이야기

"여성 친구"라는 뜻의 힌디어에서 유래된 사헬리는 1992년 2월 오스틴에서 남아시아 여성들을 위한 비공식 후원 단체로 시작했습니다. 이 단체의 미래상은 아시아 공동체와 지역 사회 서비스 사이의 문화적 격차를 해소함으로써 가족 관계에서의 학대를 막고, 폭력의 순환을 깨뜨리고, 평화의 순환을 추구하는 것입니다. AARC와 오스틴 역사 센터는 시설에 전시하는 실제 전시회를 개최했습니다. 2월에, 참석자들은 어떻게 사헬리 회원들이 남부에서 아시아 지역사회를 위해 봉사하는 이런 종류의 첫 번째 단체가 될 용기를 가지게 됐는지에 대한 보관 자료들을 탐색하고 초기 단체 회원들의 이야기를 들을 수 있었습니다.



(다과회 및 여행에 대하여 : 가상 전시회) "AARC에 있는 모든 분들께 큰 찬사를 보내지 않을 수 없습니다. 코로나 사태가 우리 프로그램을 어렵게 만들었고, 정말 모든 일에 찬물을 끼얹었다는 것을 알지만, 직원분들의 풍부한 자원과 전문성은 정말 빛났습니다. 이 행사는 재미있고 유익한 행사가 되었습니다. 모든 것이 정말 즐거웠습니다. 이 일을 성사시키기 위해 노력해주신 AARC에 계신 모든 분들께 감사의 말씀을 전합니다."

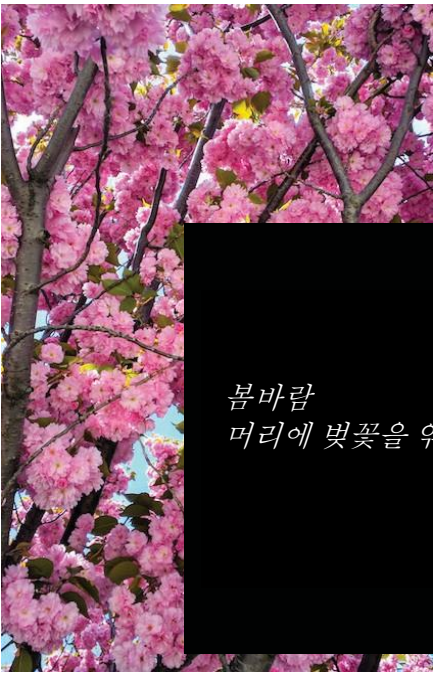
- 다과회 및 여행: 가상 전시회 참가자

전시회 주요 내용

긴고 산책

스네하 순다람은 자연을 찍은 사진과 하이쿠라는 일본 시 형식 사이의 균형을 맞춰 시각적, 문학적 감각을 만들어냅니다. "긴고 산책"은 작가가 자연 환경을 거닐며 영감을 끌어내는 일본의 고대 하이쿠 관행입니다. 순다람의 예술 작품들은 이 관행에 기초하고 있으며, 관객들이 자연 속에서 그들만의 명상하는 순간을 찾도록 격려하려 노력합니다.

순다람의 전시회는 2020년 1월 10일부터 3월 28일까지 AARC에서 전시되었고 이제 [온라인](#)에서 볼 수 있습니다.



봄바람
머리에 벚꽃을 얹어

대면 행사들

AARC는 8965명 이상의 참가자가 있는 시설에서 11개의 행사를 개최했습니다. 이러한 행사에는 잡지 만들기 워크숍, 지역사회 보건 박람회, 영화 연속 상영, 치유 요리 전통 연속 강의 등이 포함되었습니다. 직원들은 우리 시설이 다시 대면 행사를 하기 위해 문을 여는 날을 손꼽아 기다리고 있습니다!

행사 주요 내용

수도권 할랄 축제

"[수도권 할랄 축제]는 축제에 참석한 무슬림 지역사회에 큰 의미였습니다. 오스틴에 오래 사신 한 분은 눈시울이 흐려지며 이런 광경을 이전까지 한 번도 본 적이 없다고 제게 말하셨습니다. 그는 아이들과 손주들이 돌아다니며 행사를 즐기는 것을 가리키며 그렇게 말했습니다. 저희의 젊은 자원 봉사자 중 한 분도 이 행사에 협력해주신 여러분 모두에게 특별히 감사 인사를 전해달라고 부탁했습니다. 그녀는 이슬람 지역사회가 주최한 이슬람 지역사회를 위한 더 큰 규모의 행사에 참석해 봤지만, AARC와 오스틴 시의 협업이 할랄 축제 중에서 가장 좋았다고 말했습니다."

- 미-이슬람 관계 협의회(CAIR) 오스틴 지부의 전 전무 이사인 마이라 셰이크



753 참가자들
21 공급 업체들





행사 주요 내용

10대 직업의 날

AARC는 전통 직업을 넘어서서 다양한 진로를 탐색할 수 있도록 3월 7일 토요일 오전 8시 30분부터 오후 2시까지 열리는 제1회 아시아계 미국인 10대 직업의 날 회담에 10 - 12학년 학생들을 초대했습니다. 대학 진학을 준비하는 많은 학생들은 의사, 변호사, 엔지니어 같은 전통적인 진로에 익숙합니다. 특히 "모범 소수 민족" 고정관념을 경험하고 있는 아시아계 미국인 젊은이들에게는, 종종 반드시 이러한 직업에 종사해야 한다는 압박감이 있습니다. 이 행사는 고등학생들에게 지역 아시아계 미국인 전문가들로부터 자신의 관심 영역, 기술, 그리고 열정에 더 잘 맞을지도 모르는 다양한 진로에 대해 배울 수 있는 기회를 제공했습니다. 학생들은 공개 토론회와 진로 설명에 참여했고 대학 진학을 준비하는 방법에 대해 배웠습니다.

44 참가자들
10 워크숍

"이 행사는 제 관점을 완전히 바꾸어 놓았고 솔직히 놀라운 경험이었어요. 정말 즐거웠고 앞으로도 이런 행사에 참여하고 싶어요."

"저는 조력자였고 이 워크숍에서 아주 즐거운 시간을 보냈습니다. 불과 5개월 전에 미국에 온 베트남 유학생과 얘기할 수 있었습니다."



온라인 프로그램

AARC는 코로나-19에 신속하게 대응하여 4월부터 사실상 프로그램을 가상으로 전환하기 시작했습니다. 주요 내용으로는 AACHI 및 오스틴 시 공정 사무소와 제휴한 반아시아 인종주의와 코로나 바이러스, 그룹 분할 여름 예술 청소년 프로그램, 온라인 전시 및 예술가들과의 만남, 아시안계 가족에서의 반흑인 인종주의에 대해 이야기하는 방법에 관한 "친애하는 이모와 삼촌, 흑인을 위한 편지"에 대한 워크숍 등에 집중된 사무소를 만드는 것이 포함되어 있었습니다.

54 온라인 프로그램
9351 참가자들

무제한 공간 활동



AARC는 일본 예술가 야요이 쿠사마로부터 영감을 받아 자신만의 작은 무한 공간을 만드는 것을 포함하여 집에서 할 수 있는 많은 청소년 활동을 만들었습니다.

역사적 단편들



역사적 단편들은 미국으로 이민을 온 세 가지 주요 아시아계 미국인들의 물결에서 들려주는 이민 이야기에 관한 세 부분으로 구성된 온라인 연속물입니다. 다양한 아시아 및 아시아계 미국인 집단과 그들의 역사에 대해 배우세요.

온라인 프로그램 주요 내용



큰 소리로 자신 있게 : 공개 연설

AARC와 Y'All We Asian은 8월 6일에 큰 소리로 자신 있게: 공개 연설 - 온라인 판을 발표했습니다. 참석자들은 뉴욕, 오스틴 등에서 온 17명의 공연자들이 펼치는 코미디, 음악, 시로 가득 찬 지역사회 활성화 밤을 함께했습니다.

140명의 참가자들

"훌륭한 행사였습니다! 최고의 공연과 훌륭한 기획자였습니다! 주최측에 큰 감사 인사를 보냅니다."

집에서 만드는: 라이브 스토리텔링 행사

AARC는 ena ganguly가 이끄는 2부로 이루어진 글쓰기 워크숍 시리즈를 개최했는데, 참석자들은 특히 아시아계 미국인 태평양 섬 주민으로서 고향의 의미에 대한 이야기를 썼습니다. 그들은 2020년 9월 12일 지역사회 가상 스토리텔링 행사에서 자신들의 작품을 암송하여 고향, 치유, 지역사회와 연결되는 밤을 만들었습니다. 2020년 말까지 이 이야기들을 온라인에서 볼 수 있을 것입니다.

81명의 참가자들

18명의 발화자



창의력을 발휘해요!

창의력을 발휘해요! 예술 및 문화 여름 탐색 온라인 프로그램은 5세에서 12세 사이의 어린이들에게 예술, 문화, 자연에 대한 흥미진진한 탐험이었습니다. 이 프로그램의 목적은 더거티 아트 센터, 아시아계 미국 자원 센터, 엠마 S. 바리엔토스 멕시코계 미국 문화 센터, 조지 워싱턴 카버 박물관과 문화 센터, 오스틴 자연 과학 센터에서 제공하는 예술과 문화 내용을 바탕으로 어린이들에게 즐겁고 희망적인 오락 프로그램을 제공하는 것입니다.



120명 이상의 청소년 참가자들

시니어 프로그램

지난 해, AARC는 연장자 참가자들을 위해 언어 통역을 늘렸으며, 오스틴 공중 보건 기구 및 SAIVA와 협력하여 매주 식사 및 건강 관리 서비스를 제공했으며, 시니어 정원을 가꾸고 유지했으며, 훌륭한 잔디밭에 운동 기구를 추가했으며, 식사 배달 서비스 및 오스틴 무료 이용 네트워크와 제휴하여 컴퓨터 강좌를 제공했습니다



263 시니어 프로그램 및 식사
3,550 프로그램 참여자
3,084 시니어 식사 제공



코로나-19 프로그램 전환

AARC 시니어 프로그램은 연장자들의 안전과 건강을 위해 온라인 형식으로 조정되었습니다. 연결된 상태를 유지하기 위해, 저희는 연장자들의 관심사 및 의견에 맞춘 가상 행사와 활동을 만들었습니다. AARC 직원은 매달 건강 관리 전화를 걸고 관련 정보와 연장자들을 위한 도시 자원을 포함한 월간 소식지를 발송합니다. 태극권, 요가, 우리의 이야기 공유하기, 어디일까요? 사진 전시 게임, 및 나만의 마크 스크랩북 만들기를 포함한 몇몇 사회적이고 창의적인 활동들이 연장자들을 위해 온라인으로 기획되었습니다. 월간 시니어 소식지에 참여하시려면, aarc@austintexas.gov로 이메일을 보내세요.

행사 주요 내용

시니어 휴일 오찬

AARC 시니어 휴일 오찬은 다양한 프로그램에 참여하고 있는 연장자들이 함께 모여 휴일을 기념하는 연례 행사입니다. 2019년 시니어 휴일은 다른 공원 및 오락 시니어 센터가 함께 참석했던 첫 해이기도 했습니다. 이 행사에는 오스틴 심포니와 AARC 연장자들의 공연, 산타와 사진 찍기, 그리고 AARC와 PARD 직원들이 제공하는 맛있는 점심 식사가 포함되었습니다. 오스틴 공중 보건 기구 또한 독감 예방 접종을 제공했고, 미국 인구 조사국과 핸드온 하우스가 참여하여 지역사회 정보를 공유했습니다.

300명 이상의 참석자들



시니어 예술 교실

연장자들은 종이 접기, 종이 공예, 한문 서예 등 다양한 창작 활동을 즐겼습니다.



앞으로의 계획

직원들이 지난 해의 프로그램을 계획하기 시작했을 때, 저희는 올해 어떤 일들이 저희에게 벌어질지 상상할 수 없었습니다. 저희는 새로운 공연 예술 공간의 설계와 건립을 시작할 계획을 가지고 있었고 시설 확충 계획에 넣었으며, 2018년도 채권들로 문화원을 확장하기 위한 자금을 지원 받았습니다. 저희는 새로운 전시품을 설치하고, 연례 특별 행사인 CelebrAsia를 주최하고, 시니어 프로그램을 확장하고, 활기찬 Creative Mindfulness Summer Camp 아이들을 시설에 초대할 예정이었습니다. 그럼에도 불구하고, 올해는 저희 직원들에게 우리 지역사회가 계속 연결될 수 있도록 돕는 의미 있는 방법에는 어떤 것들이 있는지 생각해 볼 수 있는 기회를 주었으며, 일시적인 휴식 기간을 주었습니다. 올해를 돌아보며 느낀 주목할만한 점은, 현재와 같은 고립된 시대에는 지역사회를 구성해야 한다는 것입니다.

다가오는 해에 저희는, 아시아계 미국인 작가들과 목소리가 돋보이는 책 읽기 시리즈; 매년 열리는 가상 시니어 휴일 기념 행사; 음색(tones): 지역 아시아계 미국인 연주자들과 함께 하는 월간 음악 공연; 꿈에서 깨어나다: 다른 문화 센터와 공동 작업을 통한 유색 인종을 위한 치유와 회복력에 관한 연설가 연속 강연 시리즈; AARC에 전시 중인 예술가들의 작품을 공개적으로 발표하기 위해 제작된 창의력이 강조된 영상들 등과 같은 양질의 프로그램을 위한 시간을 마련하고 싶습니다.

향후 AARC 프로그램 계획에 도움을 주시려면 의 설문조사를 작성해주세요. 저희 시설이 언제 다시 문을 열지는 모르지만, 저희 프로그램에는 여러분의 의견이 중요합니다.

22년도 프로그램 설문조사



AARC 건물 관리 담당 직원인 조나단 뱌은 코로나-19 폐쇄 기간 동안 공원 감시원으로써 공원 관리자들을 지원했습니다.



아시아계 미국인 10대 직업의 날에 참석한 스테파니 하리만(사무실 직원), 조야 지아(활동 책임자).



아시아계 미국인 10대 직업의 날에 참여한 파비안 듀란(공공 행사 책임자) 와 라사드 무함마드(활동 전문가)



오스틴 역사 센터와 실크 클럽이 공동으로 준비한 아시아계 미국인 잡지 만들기 참가자들.

지역사회 조직 단체 및 협력 업체

아시아계 미국인의 삶의 질 위원회
 오스틴 시 아시아계 가족 지원 서비스
 ATX 아시아인들
 오스틴 아시아계 미국인 영화 축제
 오스틴 아시아계 지역사회 보건 이니셔티브
 오스틴 지역사회 전문 학교
 오스틴 필리핀계 미국인 협회
 오스틴 무료 이용 네트워크
 오스틴 역사 센터
 오스틴 공중 보건 기구
 오스틴 셰익스피어
 오스틴 교향악단
 오스틴 재향군인 예술 축제
 캐피탈 매트رو
 오스틴 시 공정 사무소
 COLOR ARC 제작사
 이민 문제 위원회
 미국-이슬람 관계에 대한 협의회 - 오스틴 시

재단 지역사회
 프리 데이 오브 댄스
 대 오스틴 아시아계 미국인 상공회의소
 헨즈 온 하우스
 아시아계 미국인 조직 단체 네트워크
 셀비지 뱅가드 극장
 실크 클럽
 스미스소니언 결연체
 SAIVA
 성 데이비드 재단
 더 시스터 프렌드
 트래비스 카운티
 TRUC VIET
 미국 인구 조사국
 아시아계 미국인 연구 UT 센터
 Y'ALL WE ASIAN



아시아계 미국인 자원 센터

8401 캐머론 로
오스틴 시, 텍사스 주 78752
(512) 974-1700

austintexas.gov/aarc
aarc@austintexas.gov







 [**FACEBOOK.COM/AARCATX**](https://facebook.com/aarcctx)

 [**INSTAGRAM.COM/AARCATX**](https://instagram.com/aarcctx)

 [**소식지를 받으시려면 가입하세요**](#)

오스틴 시는 미국 장애인 법을 준수하기 위해 노력하고 있습니다. 요청 시 합당한 수정과 대화를 위한 평등한 접근 방법이 제공됩니다. 도움이 필요하시다면 (512) 974-3914 또는 텍사스 중계 7-1-1로 연락주세요.